30 Aniversario de los Pequeños Cantores de Armenia

“Estos niños cantan tan perfectamente que exasperan incluso a Dios”. Cosmos Galilaes, director artístico y director de orquesta, Orquesta Sinfónica del Estado de Tesalónica, 1996

“Lo que Tigran Hekekyan presenta aquí en el escenario es imposible de lograr en la Tierra, tal actuación solo es posible en los Cielos”. Gido Kokars, profesor de la Academia de Música de Letonia, Fundador y Director del Coro Ave Sol, Letonia, 2016

© Manuel Ohanyan

Durante más de treinta años, el Coro de los Pequeños Cantores de Armenia, fundado por el Maestro Tigran Hekekyan, ha sido aclamado internacionalmente y ha conquistado los corazones de todo el mundo. Hoy celebramos junto a ellos mientras revisamos una larga lista de sus logros y una conmovedora historia de dedicación y amor a través de desafíos sin precedentes.

Apenas tres años después de la creación del conjunto, en 1995, durante la era postsoviética, mientras lasituación se

desmoronaba en Armenia, el coro se embarcó en una importante y exigente gira de conciertos de cincuenta días. Durante la gira actuó en Polonia, Bélgica, Alemania, Francia, Suiza, el Festival Europeo de Coros Juveniles en Basilea y en 20 estados de los EE.UU. Fue invitado a actuar para el 50 aniversario de la UNESCO y el 50 aniversario de la Carta de las Naciones Unidas. Antes de llegar a su tercer año, los Pequeños Cantores de Armenia ya habían ganado dos medallas de oro y una de plata, así como el Gran Premio del Festival Coral Internacional de Niños Golden Gate en San Francisco.

Desde el principio, los Pequeños Cantores de Armenia fueron recibidos con elogios y admiración rotundos. Esta reputación, el corazón de su legado, se mantendría a lo largo de sus décadas de actuación y en escenarios de renombre en todo el mundo, como la Sala de Conciertos de la Ciudad de la Ópera de Tokio, el Victoria Hall en Ginebra, el Konserthuset en Estocolmo, la Sala de Conciertos de la Filarmónica de Berlín, la Ópera Garnier de París, etc.

> *"No hay coro en Israel con tanta calidad. Quizás en ninguna parte del mundo. Tal profesionalismo, amor por el arte y la música que se transmite del intérprete al público. Ustedes son músicos de clase mundial y es un gran honor para nosotros tener la oportunidad de escucharlos. Estamos agradecidos." Rita Vinokur, Directora, Conservatorio de Música Rejovot, Presidente, Departamento Cultural, Rehovot, 2017*

> *"Fue fantástico. He asistido a muchos conciertos, pero nunca había escuchado una música tan impecable, una ejecución perfecta y voces iluminadoras… déjenme decirles que en el Cielo no puede haber algo mejor". Rev. Thomas Roedder, Sankt Moritz, Suiza, 2016*

> *"Todos los directores de coro que estuvieron presentes en sus conciertos nos transmitieron que nunca habían escuchado un coro con tanta calidad y quizás nunca lo vuelvan a escuchar*

en el futuro. Esto fue como un milagro que ocurrió en su vida". Ieva Krivickaite, Directora, Coro de Niños Ugnele, 2019

"Siempre les digo a mis cantantes que siempre debemos buscar la excelencia pero no la perfección, porque la perfección no existe. Pero hoy, después de haber escuchado a los Pequeños Cantores de Armenia, me di cuenta de que la perfección a veces existe" André Ducret, Fundador y Director del Coro Saint Michel, Friburgo, Suiza, 2016

"Coro increíble. Casi nunca me encuentro con coros así. Ustedes no son solo cantantes sino también artistas de alta calidad. No es de extrañar ahora que se les llame embajadores de la música armenia". Soulyus Lausa, Director, Director, Centro Cultural Nacional de Lituania, 2019

© Vahan Stepanyan

En 2001, el coro sería reconocido como un importante embajador por la Federación Europea de Coros de la Unión, que le otorgó el título honorífico de "Los Embajadores Culturales de Europa". Pero quizás el mayor logro del Maestro Tigran Hekekyan pudo haber llegado en 2002 cuando la Federación

Internacional de Música Coral invitó a los Pequeños Cantores de Armenia a participar en el Sexto Simposio Mundial en Minneapolis. Fue uno de los veinte mejores coros de todo el mundo invitados a actuar.

Los Pequeños Cantores de Armenia se hicieron ampliamente reconocidos por su colorido repertorio, desde música antigua, cánticos e himnos espirituales armenios del siglo V hasta obras complicadas del siglo XXI, obras medievales, música clásica occidental, canciones populares de todo el mundo y jazz. En poco tiempo, el coro de niños había alcanzado un nivel notablemente alto de arte y profesionalismo, equiparando fácilmente el nivel de los muy reconocidos coros profesionales

Como resultado, el coro se convirtió en un conjunto muy buscado por muchos compositores contemporáneos. Así surgieron numerosas obras innovaroras que alterarían para siempre el panorama musical de la música coral. Estas nuevas obras ampliarían los límites para los coros y generarían posibilidades nuevas para los compositores, a menudo subiendo la vara demasiado alto para los demás coros del mundo. Aún con esas escrituras musicales extremas, los Pequeños Cantores de Armenia interpretarían estas exigentes piezas con facilidad y claridad. Con una emoción única, manifestada genuinamente por cada miembro en el escenario, creando un sonido unificado y sublime.

> *“El coro canta con mucha emoción y sentimiento. La pronunciación es muy hermosa, el sonido es maravilloso. Mientras cantan, los ojos de cada uno cuentan una pequeña historia”. Gunther Berger, Director, Coro Filarmónico de Dresde, 2019*

> *“Este coro es uno de los más grandes del mundo. Los Pequeños Cantores de Armenia se destacan por el amor, la calidez, el entusiasmo y la alegría entre ellos. Por eso son tan excepcionales. El director es maravilloso. Es capaz de crear un diálogo musical entre el público y los cantantes. Es uno*

de los cinco mejores directores que conozco". Bo Johansson, Directora Artística y Directora del Coro de Niñas Adolf Fredrik, Estocolmo, Suecia, 2012

"Soy consciente de la gran calidad de este coro. Pero no puedo imaginar cómo se las arreglan para trabajarconstantemente por una calidad aún mayor. Este coro es simplemente perfecto". Michel Hostettler, Compositor, Director, Vevey, Suiza, 2016

Hoy, el coro es uno de los mejores del mundo debido a su especial liderazgo bajo la dirección del maestro Hekekyan, que se ha convertido en un codiciado pedagogo cuyos métodos para involucrar a los jóvenes y dirigir coros se han difundido rápidamente en la comunidad musical internacional. Su liderazgo, a través de cambios culturales constantes y diversos intereses relacionados con el apoyo a la música clásica, demuestra lo que puede conseguirse cuando el trabajo se fortalece con amor y también con un inconmensurable compromiso.

Si bien Tigran es valorado por su enfoque profesional, su trabajo con el coro es multidimensional y holístico. Él lo describe como:

Pequeños Cantores de Armenia es, ante todo, un estado de ánimo, una unidad colectiva, un conjunto de personas con una misma cosmovisión. Una familia, en el sentido real y tradicional de la palabra, donde existen normas humanas y morales claramente delimitadas. Aquí, todos los miembros de la familia trabajan juntos. El mayor trata de ayudar y orientar al más joven, el más joven tomando el ejemplo del mayor. Es como un mundo microcósmico, donde hay jerarquía, disciplina, ley y orden, todo delineado por los miembros del coro. Sin embargo, en contraste con el mundo, donde las cosas se resuelven por la fuerza, donde los contactos y los canales de influencia proporcionan apalancamientos indignos, y donde la

competencia desdibuja los estándares y la moral, el coro trabaja con honestidad y armonía. Aquí, las elecciones se concretan solo después de haber evaluado las habilidades. Cuando los niños se incorporan su única responsabilidad verdadera es convertirse en ciudadanos educados y valiosos en nuestra comunidad y el mundo. Aprenden a pararse hombro con hombro, no solo durante las actuaciones sino en todas las situaciones de la vida. En Los Pequeños Cantores de Armenia, los niños aprenden sobre el amor, la vida plena, el aprecio por la naturaleza y la historia de su patria.

Mis momentos más preciados son los vividos durante los conciertos, viendo los ojos brillantes de los niños radiantes bajo los sonidos de Bach, Fauré y Komitas. Observo cada uno de sus movimientos mientras están juntos en el escenario. Es importante para mí porque veo su amor. Su amor por los demás y su amor por el planeta. Siento su veneración y amor por su patria, Armenia, que demuestra que continuarán honrando nuestra herencia musical milenaria que ha perdurado desde el tercer milenio antes de Cristo.

Si anhelas evocar tu infancia, conectarte con tus más sinceras aspiraciones, o quieres redescubrir emociones perdidas o recuerdos profundamente arraigados, lo encontrarás con los Pequeños Cantores de Armenia. Experimentarás un profundo amor fluyendo a través y alrededor de ellos. Te sentirás transportado por los niños y la música. Te sentirás absorbido y eso significará todo para ti, como lo es para mí.

“Este coro es un mundo agradable, tejido por los hilos multicolores de las aspiraciones y los sueños, muy diferente de la tétrica realidad”. Sveta Barsegian, 15 años, II soprano, Pequeñas Cantantes de Armenia

“El coro es una planta donde se arraigan los más preciados y cálidos recuerdos de mi infancia. El coro es una escuela de vida donde me enseñaron a amar y apreciar, a luchar y nunca desesperar, y a ser justo como la música misma”. Lilit ginosyan, Ex miembro de Little Singers of Armenia

Hoy, después de treinta años, el coro sigue desarrollándose gracias a su devoto director y fundador, el Maestro Tigran Hekekyan. Celebramos con él de todo corazón. Lo que una vez comenzó como un sueño ahora ha transformado a generaciones de niños e inspirado a oyentes de todo el mundo. El amor ilimitado dentro de este coro, y alrededor de él, lo cubre todo con buena voluntad para bien de todas las personas de todos los tiempos. Es un trampolín sólido para el advenimiento

de nuevos y numerosos embajadores musicales y un poderoso modelo para la paz en todo el mundo.

¡Felicidades por sus 30 años, Pequeños Cantores de Armenia!

> *". . . Tienes un enorme poder para cambiar la realidad. Es una lección para mí personalmente y para todas las personas que te escucharon esta noche, para las personas que necesitan lo que haces para cambiar la realidad". George-Emmanuel Lazaridis, Reconocido pianista y compositor, Director artístico, Thessaloniki Concert Hall Organisation, 2015*

Marine Margaryan es pianista, pedagoga, acompañante, ganadora de numerosos concursos internacionales y autora de numerosos artículos y publicaciones. Ha actuado en toda Armenia y en el extranjero, ha participado en una serie de prestigiosos eventos y festivales internacionales en Grecia, Líbano, Egipto, Irán, Francia, Suiza, Alemania, Japón, Estados Unidos, Italia, Letonia, etc. Se ha presentado como pianista con diferentes músicos, conjuntos y coros. Es profesora de piano y profesora en el Conservatorio Estatal de Komitas, además de enseñar en las Escuelas de Música Sayat-Nova y P. Tchaikovsky. Los estudiantes de Marine Margaryan obtienen importantes premios en diversos concursos internacionales y participan en fundaciones y programas específicos. Marine Margaryan lleva una vida cotidiana activa, con creaciones en varios campos, está ocupada con la crianza de sus cuatro hijos, dos de los cuales están tratando de encontrar su camino en la música como violonchelista y oboísta.

Traducido del inglés por Ariel Vertzman, Argentina
Revisión de Juan Casasbellas, Argentina